

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

Утверждено:

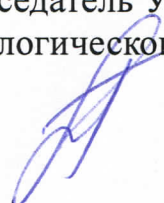
на заседании кафедры теории языка и
методики его преподавания

протокол № 10 от 29 мая 2018 г.

Зав. Кафедрой  Ямалетдинова А.М.

Согласовано:

Председатель УМК
филологического факультета

 Григорьева Т.В.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Информационные технологии в филологии

Базовая дисциплина

программа магистратуры

45.04.01 – Филология

«Лингвокультурология и филологическое образование»

Магистр

Разработчик (составитель)
профессор, докт. филол. наук, доцент



Касымова О.П.

Для приема 2018 г.

Уфа 2018 г.

Составитель: профессор, доктор филол. наук, доцент Касымова О.П.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры теории языка и методики его преподавания протокол № 10 от «29» мая 2018 г.

Заведующий кафедрой



Ямалетдинова А.М.

Дополнения и изменения (обновили программное обеспечение и базы данных), внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры теории языка и методики его преподавания, протокол № 8 от «24» апреля 2019 г.

Заведующий кафедрой



Ямалетдинова А.М.

Список документов и материалов

1.Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине «Информационные технологии в филологии», соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2. Цель и место дисциплины в структуре ОП магистратуры	5
3.Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	5
4.Фонд оценочных средств по дисциплине	6
4.1.Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	6
4.2.Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	8
4.3.Рейтинг-план дисциплины	10
5.Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	18
5.1.Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	18
5.2.Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины	19
6.Материально-техническая база, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине	21
7.Приложение 1. Содержание дисциплины (очное обучение)	23
8.Приложение 2. Содержание дисциплины (заочное обучение)	27

1.Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине «Информационные технологии в филологии», соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знания	1. <u>Знать</u> пути решения стандартных задач профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала (ОК-3); способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности (ОК-4).	
Умения	<u>1.Уметь</u> использовать представления о путях решения стандартных задач профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала (ОК-3); способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности (ОК-4).	
Владения (навыки / опыт деятельности)	<u>Владеть:</u> навыками решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала (ОК-3); способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности (ОК-4).	

2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Информационные технологии в филологии» включена в программу подготовки магистра по направлению подготовки ВО 45.04.01 – Филология, относится к базовой части (Б1.Б.02).

Дисциплина изучается на 1 курсе в первом семестре.

Цели курса: 1) эксплицировать процесс изучения филологии с помощью современных технологий; 2) выявить логику развития методологии науки, в том числе филологии; 3) ознакомить студентов с основными методами современных исследований и объяснить их теоретическую базу; 4) сформировать у студентов представление о преемственности в науке, ее единстве и полипарадигмальности, которая является следствием сложности самого объекта познания; 5) выработать умение анализировать различные факты языка и литературы с помощью инновационных технологий.

Данный курс призван дать студентам понятие о применении информационно-коммуникационных технологий в научном исследовании. Курс опирается на знания, умения и компетенции, полученные магистрами в процессе освоения дисциплин при обучении в бакалавриате «Введение в филологию», «История русской литературы» и «История зарубежной литературы». Логическая и содержательно-методическая взаимосвязь с этими дисциплинами прослеживается на всем протяжении занятий. Входные предшествующие знания и умения для усвоения данной дисциплины заключаются в знании норм современного русского языка, в умении успешно осуществлять коммуникацию, в понимании особенностей получения знаний традиционными и инновационными методами. Для успешного усвоения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные студентами во время обучения в бакалавриате, приобретенным при освоении дисциплин специализации, а также в процессе освоения общепрофессиональных и профессиональных дисциплин. Во время занятий студенты совершенствуют практические навыки, методы и методики работы с текстами, приемы работы с инновационными технологиями.

Умения и навыки, полученные при освоении материала дисциплины «Информационные технологии в филологии», необходимы для прохождения производственной практики, освоения «обобщающих» профессиональных дисциплин, выполнения требований, предъявляемых к выпускной квалификационной работе.

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1 (очное обучение) и Приложении № 2 (заочное обучение).

4. Фонд оценочных средств по дисциплине.

4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код и формулировка компетенции: ОК-3 готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала

Этапы освоения	Результаты обучения	Сформированность компетенции			
		неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично
Первый этап (уровень) Знания	Знать: о готовности к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	Не знает о готовности к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	Демонстрирует в целом верное, с некоторым количеством неточностей и ошибок, знание о готовности к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	Демонстрирует хорошее, с некоторым количеством неточностей, знание о готовности к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	Демонстрирует отличное знание о готовности к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала
Второй этап (уровень) Умения	Уметь: использовать готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	Не умеет использовать готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	Демонстрирует в целом верное, с некоторым количеством неточностей и ошибок, умение использовать готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	Демонстрирует хорошее, с некоторым количеством неточностей, умение использовать готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	Демонстрирует отличное умение использовать готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала
Третий этап (уровень) Владеть навыками	Владеть: готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	Не владеет готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	Демонстрирует в целом верное, с некоторым количеством неточностей и ошибок, владение готовностью к саморазвитию,	Демонстрирует хорошее, с некоторым количеством неточностей, владение готовностью к саморазвитию, самореализации	Демонстрирует отличное владение готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого

			самореализации, использованию творческого потенциала	и, использованию творческого потенциала	потенциала
--	--	--	--	---	------------

Код и формулировка компетенции: ОК-4 способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности

Этапы освоения	Результаты обучения	Сформированность компетенции			
		неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично
Первый этап (уровень) Знания	Знать: о способности самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности	Не знает о способности самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности	Демонстрирует в целом верное, с некоторым количеством неточностей и ошибок, знание о способности самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности	Демонстрирует хорошее, с некоторым количеством неточностей, знание о способности самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности	Демонстрирует отличное знание о способности самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности
Второй этап (уровень) Умения	Уметь: Использовать способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых	Не умеет использовать способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической	Демонстрирует в целом верное, с некоторым количеством неточностей и ошибок, умение использовать способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью	Демонстрирует хорошее, с некоторым количеством неточностей, умение использовать способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью	Демонстрирует отличное умение использовать способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать

	областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности (ОК-4).	деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности	информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности	информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности	в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности
Третий этап (уровень) Владеть навыками	Владеть: способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности (ОК-4).	Не владеет способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности	Демонстрирует в целом верное, с некоторым количеством неточностей и ошибок, владение способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности	Демонстрирует хорошее, с некоторым количеством неточностей, владение способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности	Демонстрирует отличное владение способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства
1-й этап Знания	1. Знание о готовности к саморазвитию, самореализации,	ОК-3 – готовность к саморазвитию, самореализации,	Индивидуальный опрос; сообщение.

	использованию творческого потенциала.	использованию творческого потенциала	
	2.Знание о способности самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности	ОК-4 – способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности	Индивидуальный опрос; сообщение.
2-й этап Умения	1.Умение реализовать готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала.	ОК-3 – готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	Реферат; научный доклад по теме ВКР.
	2.Умение применять способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности	ОК-4 – способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности	Реферат; научный доклад по теме ВКР.
3-й этап Владеть навыками	1.Владеть способностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	ОК-3 – готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	Творческие задания (выступления по теме ВКР, презентации); тест.
	2.Владеть способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных	ОК-4 – способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных	Творческие задания (выступления по теме ВКР, презентации); тест.

	технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности	технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности	
--	---	---	--

Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации в форме экзамена по очной форме обучения используются для проведения рубежных аттестаций по дисциплине «Информационные технологии в филологии».

Для достижения цели и задач курса и формирования компетенций уместно применять следующие средства, способы и методы обучения: по всем темам проводятся практические и лабораторные занятия. Практические и лабораторные занятия предусматривают обязательное знакомство студентов с базами данных, имеющихся в свободном доступе в сети Интернет. Текущая проверка осуществляется на практическом занятии и на индивидуальных консультациях.

Практический курс по дисциплине сопровождается лабораторными работами и заданиями для самостоятельной работы, направленными на приобретение компетенций, а также знаний, умений и навыков, указанных в п. 4.1 РПД. Литература и интернет-источники для подготовки и самоподготовки указаны в перечне источников основной и дополнительной литературы. Оценочные средства представлены базой заданий комплексных письменных работ по изучаемым модулям (реферат), тематикой вопросов для индивидуального опроса, собеседования, системой оценивания выступления (доклада, выступления-презентации), теста.

Индивидуальный опрос. В рамках практических занятий предполагается самостоятельная проработка студентами указанной научной литературы, самостоятельная работа с интернет-источниками. Список теоретических вопросов для самостоятельного изучения и литература по дисциплине «Информационные технологии в филологии» выдается преподавателем в начале учебного курса, проверка данного вида самостоятельной работы осуществляется в ходе промежуточной и итоговой аттестации. Индивидуальный опрос содержит вопросы для оценки уровня освоения компетенций по дисциплине, умений эксплицировать процесс изучения филологии с помощью современных технологий; выявить логику развития методологии науки, в том числе филологии; для того, чтобы ознакомить студентов с основными методами современных исследований и объяснить их теоретическую базу; чтобы сформировать у студентов представление о преемственности в науке, ее единстве и полипарадигмальности, которая является

следствием сложности самого объекта познания; чтобы выработать умение анализировать различные факты языка и литературы с помощью инновационных технологий.

Примерный перечень тем для индивидуального опроса

1. Роль информационных технологий в развитии инновационного общества.
2. «Компьютерная эра» и филологическая традиция.
3. Влияние лингвистики на компьютерные технологии.
4. Компьютерная обработка текста.
5. Корпус и корпусная лингвистика. Традиционная и корпусная лингвистика.
6. Корпуса русского языка. Национальный корпус русского языка (НКРЯ).
7. Устный, поэтический и мультимедийный подкорпуса в составе Национального корпуса русского языка.
8. Газетный, диалектный и исторический подкорпуса в составе Национального корпуса русского языка.
9. Параллельные корпуса. Параллельный корпус переводов «Слова о полку Игореве».
10. Фундаментальная электронная библиотека (ФЭБ).

Индивидуальный опрос оценивается на «отлично», если магистрант дает полные, развернутые ответы, оценка снижается, если содержание вопроса в ответе представлено недостаточно («хорошо») или имеются незначительные ошибки и погрешности («удовлетворительно»). Оценка «неудовлетворительно» ставится, если имеются значительные фактические ошибки в ответе.

Сообщение – результат самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской и научной темы. Сообщение рассчитано на 3-4 мин. Примерные **темы сообщений** для проведения промежуточной аттестации:

1. Эвристические методы, использованные при написании ВКР.
2. Инновационные методы, использованные при написании ВКР.
3. Приемы статистической обработки материала и графическое представление результатов обработки.
4. Газетный корпус НКРЯ.
5. Синтаксический корпус НКРЯ.
6. Мультимедийный корпус НКРЯ.
7. Исторический корпус НКРЯ.
8. Устный корпус НКРЯ.
9. Аннотация в НКРЯ.
10. Параллельные корпуса.

Сообщение оценивается на «отлично», если магистрант во время ответа полно раскрывает тему, оценка снижается, если содержание темы в ответе представлено недостаточно («хорошо») или имеются незначительные ошибки и погрешности («удовлетворительно»). Оценка «неудовлетворительно» ставится, если имеются значительные фактические ошибки в сообщении.

Реферат – краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно- исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а так же собственные взгляды на неё. Темы рефератов направлены на знакомство с основными актуальными направлениями исследования языковых единиц. Студент выбирает тему, близкую теме его ВКР. Реферат оформляется в соответствии со стандартом вуза «Требования к выполнению и оформлению письменных работ» в текстовом редакторе WORD на формате бумаги А4 (210-297 мм). Требования к полям: правое – 10 мм, верхнее, левое и нижнее – 20 мм. Установки текста: шрифт – Times New Roman, кегль 14; межстрочный интервал – 1,5; интервал между словами – 1 знак; абзац – 1,25; выравнивание – по ширине; автоматический перенос слов.

Темы для написания рефератов (объем 12-15 страниц набранного на компьютере текста).

- 1.Национальный корпус русского языка: история создания, цели, структура, возможности использования.
- 2.Корпусная лингвистика. "Слово о полку Игореве" Параллельный корпус переводов" (Б.Орехов).
- 3.Традиционная и корпусная лингвистика.
- 4.Электронные библиотеки (Библиотека Мошкова, Альдебаран, Флибуста и др.).
- 5.ФЭБ. Конкордансы произведений М.В. Ломоносова, А.С. Грибоедова, Ф.М. Достоевского и др.
6. Возможности дистанционного обучения. Викиверситет.
- 7.Электронные учебники. Понятие гипертекста и навигации.
- 8.Мультимедийные возможности систем обучения.
9. Технический и методический стандарты компьютерных средств обучения.
- 10.Функционирование концепта (на выбор) по материалам корпуса.
- 11.Сравнение фрагментов переводов «Слова о полку Игореве».
- 12.Функционирование аббревиатур в современной речи (по материалам НКРЯ).
- 13.Электронное тестирование. ФЭПО.
- 14.Роль информационных технологий в жизни современного общества.
- 15.Электронные словари, энциклопедии и справочники. Википедия.
- 16.Быть ли цифровому литературоведению?
- 17.Статистические методы в лингвистике: за и против.
- 18.Язык интернет-общения: новые и устойчивые речевые формы.
- 19.Инновации в интерпретирующих областях науки.
- 20.Система Moodle.

Реферат оценивается максимально на «отлично», если все части плана изложены полно и правильно; оценка снижается, если части плана представлены недостаточно («хорошо») или имеются незначительные ошибки и погрешности в оформлении («удовлетворительно»). Оценка «неудовлетворительно» ставится, если имеются фактические ошибки и значительные погрешности в оформлении.

Творческие задания (**выступления по теме ВКР, презентации**). Доклад, доклад-презентация – частично регламентированное задание, имеющее нестандартное решение и позволяющее диагностировать умения, владения интегрировать знания различных областей, аргументировать собственную точку зрения. Доклад (доклад-презентация) рассчитан на 5-8 мин.

Оценивается по следующим критериям.

Оценки устного выступления

(0 – качество отсутствует, 0,15 – качество присутствует; 0,25- качество представлено очень хорошо)

Введение

1. Имеются вступительные замечания, есть план и цель сообщения
2. Достаточный объем выступления

Основная часть:

3. Уместное и конкретное содержание
4. Есть ощущение упорядочен. движения вперед, потому что части плана обозначены
5. Основные положения ясны, есть новая информация

Заключение:

6. Повторены основные положения
7. Обозначен конец речи, яркое заключение

Риторические приемы:

8. Есть ссылки на авторитеты
9. Достаточно иллюстраций, уместно используются термины
10. Есть вопросы к аудитории
11. Используется местоимение «мы» и глаголы 1 л.мн.ч.

Внешний вид:

12. Непринужденно и уверенно держится, поза ненапряженная
13. Правильно поставлены ноги
14. Не застывшее выражение лица,, речь обращена ко всем

Голос и произношение:

15. Голос достаточно громкий
16. Нет одышки, вздохов, слов-паразитов
17. Удовлетворительный темп, отсутствие пауз
18. Немонотонная речь, подчеркивает голосом важные места
19. Правильное произношение и четкая артикуляция

Качество презентации

20. Слайды уместны, ошибок в слайдах нет

Максимальная оценка за доклад «отлично» (5 баллов). Оценка снижается, если какое-либо качество отсутствует или представлен недостаточно.

Тест – это форма измерения знаний учащихся, стандартизированные задания, результат выполнения которых позволяет измерять степень освоенности компетенций. Тестирование осуществляется централизованно Отделом независимой оценки качества образования БашГУ. Для этого в Систему централизованного тестирования БашГУ Moodle загружаются тестовые задания, назначается время тестирования. Студентам выдаются одноразовые логины и пароли. Тестирование осуществляется по расписанию, в день, назначенный Отделом независимой оценки качества образования БашГУ. Тестирование имеет ограничения: одна попытка, время тестирования — 1 час. Всего 25 заданий, за каждое правильное выполненное задание студент получает 1 балл.

Образцы тестовых заданий.

10.1. Начало Интернета в России относится к

а) 1993 г.; б) 1980 г.; в) 2001 г.; г) 2004 г.

11.2. Документ, содержащий текст, аудио- и видеoinформацию, связанный ссылками с подобными же документами называется

а) сайт; б) гипертекст; в) мультимедиа; г) браузер

12.3. 29 апреля 2004 открыли в Интернете

а) Википедию; б) Грамоту.ру; в) Национальный корпус русского языка; г) ФЭБ

4. В лингвистически ориентированных корпусах в выдаче приводится

а) словосочетание б) слово
в) сопоставление фрагментов г) контекст

5. В лингвистически ориентированных корпусах поиск осуществляется

а) по словам б) по словам и словосочетаниям
в) по словосочетаниям г) по предложениям

6. Корпус переводов «Слова о полку Игореве» - это разновидность

а) национального корпуса б) глубоко аннотированного корпуса
в) параллельного корпуса г) диалектного корпуса

7. Документ, связанный ссылками с другими документами – это

8. Первой электронной библиотекой в рунете стала

а) фундаментальная электронная библиотека
б) М. Мошкова
в) в рунете не существует электронной библиотеки
г) электронная библиотека Альдебаран

9. Электронная библиотека – это

а) это информационно-справочная система, основанная на собрании текстов на некотором языке в электронной форме.

б) корпус, в котором тексту на русском языке сопоставлен перевод этого текста на другой язык или, наоборот, тексту на иностранном языке сопоставлен его перевод на русский язык.

в) корпус, в котором дается параллельно несколько словоформ по одному запросу

г) упорядоченная коллекция разнородных электронных документов, снабженных средствами навигации и поиска.

10. Название ФЭБ дано электронной библиотеке, потому что

а) создатели назвали ее в честь древнегреческого бога-покровителя искусств Фэба-Аполлона

б) это сочетание звуков показалось создателям проекта благозвучным

в) это ее сокращенное название, которое расшифровывается как фундаментальная электронная библиотека

г) это ее сокращенное название, которое расшифровывается как федеральная электронная библиотека.

Тесты оцениваются в 25 баллов. Перевод оценки из 25-балльной в четырехбалльную систему производится следующим образом:

- отлично – от 21 до 25 баллов;
- хорошо – от 16 до 20 баллов;
- удовлетворительно – от 12 до 15 баллов;
- неудовлетворительно – менее 12 баллов.

Экзаменационные билеты

Структура экзаменационного билета:

1. Первый вопрос проверяет знание о способности самостоятельно приобретать с помощью информационных технологий новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности.

2. Второй вопрос связан с проверкой приобретенных навыков владения информационными технологиями, использования их при подготовке ВКР.

Образец экзаменационного билета:

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ

ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Направление: «Филология»

Дисциплина: Информационные технологии в филологии

Курсовой экзамен 2018-2019 г.

Экзаменационный билет №3

1. Интернет-ресурсы в области филологии (ЦОР, электронная версия газеты «1 сентября» и др.).

2. Информационные технологии, использованные при подготовке ВКР.

Зав.кафедрой

А.М. Ямалетдинова

Оценки за ответы на экзамене ставятся следующим образом:

- отлично – ответы на все вопросы полные и верные;
- хорошо – ответы хорошее, с незначительным количеством неточностей;
- удовлетворительно – ответы в целом верные, с некоторым количеством неточностей и ошибок;
- неудовлетворительно – ответы неполные, с большим количеством неточностей и ошибок.

ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ К ЭКЗАМЕНУ

- 1.Определение Интернета и его предшественники. Направления использования компьютера и Интернета. Периоды развития Интернета. Современные вехи развития Интернета.
- 2.Интернет-ресурсы в области филологии (Грамота.ру; ЦОР)
3. Интернет-ресурсы в области филологии (электронная версия газеты «1сентября» и др.).
4. Корпусная лингвистика. Предшественники корпусов, традиционная и корпусная лингвистика.
- 5.Национальный корпус русского языка: история создания, цели, структура, возможности использования.
6. Поэтический и устный корпусы в составе Национального корпуса русского языка.
7. Учебный и мультимедийный корпусы в составе Национального корпуса русского языка.
8. Параллельный корпус переводов "Слова о полку Игореве".
9. Электронные библиотеки как собрание литературных текстов в Интернете (библиотека М.Мошкова, Альдебаран, Флибуста, Руконт и др.).
- 10.Фундаментальная электронная библиотека «Русская литература и фольклор» (ФЭБ).
- 11.Возможности дистанционного обучения. Викиверситет. Викишкола.
12. Электронные учебники.
- 13.Понятие гипертекста и навигации. Метод картирования текста.
14. Мультимедийные возможности систем обучения.
- 15.Типы программ с методической точки зрения (обучающие, контролирующие, совмещающие обучение и контроль).
- 16.Компьютерное литературоведение.
17. Электронные словари. Конкордансы.
- 18.Психолого-дидактические возможности обучающих программ.
- 19.Технический стандарт компьютерных средств обучения.
- 20.Типы экспериментов и их представление с помощью компьютерных средств.
21. Компьютерные средства анализа устной и письменной речи.
- 22.Виды анализа (частотный, кластерный и др.).Измерение и шкалирование.

23. История тестирования в филологии и других науках.
24. Структура тестового задания.
25. Типы тестов. Понятие дистрактора.
26. Обработка результатов тестирования.
27. Соотнесение результатов тестирования с другими формами проверки знаний.
28. Преимущества и недостатки электронной формы тестирования. Moodle.
29. Особенности электронной формы проверки знаний по лингвистическим дисциплинам.
30. Специфика языкового материала, ограничения, связанные с тестовой формой проверки знаний.

Задания для лабораторных работ

Занятие № 1

1. Найти 10 речевых ошибок в материалах НКРЯ. Прокомментировать их.
2. Найти 10 примеров употребления омонимов. Определить, одинаково ли количество речевых ошибок у пар омонимов.
3. Найти 10 примеров употребления грамматических омонимов (слова вот, это, ну и пр.).

Занятие №2

1. Определить семантическую структуру слова, используя материалы НКРЯ. Сравните свои данные со статьей в толковом словаре.
2. Ограничить число примеров, используя разные типы разметки и подстилки.
3. Сравнить с газетным три подкорпуса (на выбор).

Занятие №3

1. Осуществить поиск примеров в НКРЯ по полу автора, по дате создания и пр.
2. Осуществить поиск статистических данных в НКРЯ (распределение по годам, статистика по разным подкорпусам).
3. Особенности разметки в синтаксическом и поэтическом подкорпусах НКРЯ.

Занятие №4

1. Осуществить поиск автора и его произведений в ФЭБ.
2. Осуществить работу с конкордансами в ФЭБ.
3. Осуществите поиск фольклорных текстов в ФЭБ.

Занятие №5

1. В параллельном корпусе переводов «Слова о полку Игореве» найдите определенные строки и их переводы на 5 языков разного типа.
2. Найдите варианты перевода на современный русский язык «темных мест» «Слова о полку Игореве»

3. Найдите примеры соответствия и расхождения переводов в параллельном корпусе переводов «Слова о полку Игореве»

Занятие №6

1. Знакомство с сайтами в помощь школе. Сравнить содержание сайтов «Грамота.ру», ЦОР, «1 сентября».

2. Найти информацию ближайших конференциях, конкурсах, олимпиадах школьников на этих сайтах.

3. Знакомство с Викиверситетом и викишколой.

Занятие №7

1. Знакомство с ФЭПО. Определить географию вузов и сузов, работающих с этим сайтом.

2. Познакомиться с вопросами предмета «Русский язык и культура речи» сайта ФЭПО (факультативно).

3. Знакомство с системой Moodle. Сайт Дистанционного обучения БашГУ.

Критерии оценки выполнения студентами лабораторных работ:

- оценка «отлично» выставляется студенту, если он выполнил задания на лабораторных работах полностью и при их решении не было неточностей и ошибок;

- оценка снижается, если при решении заданий на лабораторных работах были допущены 1-3 негрубые ошибки («хорошо») или 4 и более негрубых ошибок («удовлетворительно»).

- оценка «неудовлетворительно» ставится, если при решении заданий были допущены существенные ошибки или студент не справился с заданием.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины «Информационные технологии в филологии»

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература:

1. Захаров В.П. Корпусная лингвистика. Учебник для студентов гуманитарных вузов. – Иркутск: Иркутский государственный лингвистический университет, 2011. – 161 с. "Университетская библиотека online". Электронный ресурс : <http://www.biblioclub.ru/book/89753/>.

2. Копотев М. Введение в корпусную лингвистику. – Прага: Animedia Company, 2014. Электронный ресурс: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375463>

3. Минин А.Я. Информационные технологии в образовании: учебное пособие. М.: МГПУ. 2016. 148 с. http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=471000&sr=1

Дополнительная литература:

4. Колпакова Г. В. Корпусная лингвистика и лексикография // Грани познания. – 2011. – №2(12). – С. 1- 9. Сетевой ресурс: <http://e.lanbook.com/view/journal/108607/>
5. Компьютерные технологии обучения языку [Электронный ресурс]: программа курса для студ. филфака / Башкирский государственный университет; сост. О.П. Касимова; В.Н. Кротов. — Уфа: РИО БашГУ, 2005. — Электрон. версия печ. публикации. — Доступ возможен через Электронную библиотеку БашГУ. — <URL:https://elib.bashedu.ru/dl/read/Kasymova_Krotov_sost_Kompjuternye_tehnologii_obuchenija_jazyku_vu_2005.pdf>.
6. Мордовин А. Ю. Корпусы текстов: инструмент исследования или обучения языку? // Вестник Иркутского государственного лингвистического университета. – 2012. – №2(19). – С.155-161 <http://e.lanbook.com/view/journal/81565/>
7. Садовникова О.Э. Прямое и косвенное использование корпусов в зарубежной лингводидактике // Magister Dixit.-2013.-№2. – С. 152-160. Сетевой ресурс: <http://e.lanbook.com/view/journal/81095/>
8. Пацеккина М.С. Инновационные технологии в образовании. Белгород. Сетевой ресурс: <http://nsportal.ru/nachalnaya-shkola/raznoe/2011/11/10/innovatsionnye-tehnologii-v-obrazovanii>
9. Пешкова Н. П. Иностранный язык: компьютерное моделирование с применением суперкомпьютерных технологий [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Н. П. Пешкова, А. А. Авакян, И. В. Кирсанова. — Уфа: УГАТУ, 2008. — Электрон. версия печ. публикации. — Доступ возможен через Электронную библиотеку БашГУ. — <URL:<https://elib.bashedu.ru/dl/read/PeshkovaIn-Yaz.Komp.Modelir.UchPos.2008.pdf>>.

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

Программное обеспечение:

1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade;
2. Microsoft Office Standard 2013 Russian.

Электронные справочные системы:

№	Учебные и научные ресурсы	Характеристика	Доступ	Регистрация	Ссылка на ресурс
Учебные ресурсы					
1.	Электронно-библиотечная система «Электронный читальный зал»	Полнотекстовая БД учебных и научных электронных изданий, в т.ч. содержит внутривузовские издания	Авторизованный доступ по паролю из любой точки сети Интернет	Регистрация в Отделе Электронной информации и Библиотеки	https://bashedu.bibliotech.ru/Account/LogOn

				(корпус физмата, читальный зал №2)	
2.	Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека online»	Полнотекстовая БД учебных и научных электронных изданий	Авторизованный доступ по паролю из любой точки сети Интернет	Регистрация с любого ПК из сети БашГУ,	http://www.biblioclub.ru/
3.	Электронно-библиотечная система издательства «Лань»	Полнотекстовая БД учебных и научных электронных изданий	Авторизованный доступ по паролю из любой точки сети Интернет	Регистрация с любого ПК из сети БашГУ	http://e.lanbook.com/
Российские научные ресурсы					
4.	Научная электронная библиотека (eLibrary)	Полнотекстовая и аннотированная БД электронных научных изданий и публикаций в периодических изданиях	Авторизованный доступ по паролю в сети вуза. Пользование ресурсами открытого доступа с любого компьютера в сети Интернет	Регистрация с любого ПК из сети БашГУ.	http://elibrary.ru/
5.	База данных «Вестник Московского университета» (на платформе East View)	Полнотекстовая БД научных статей, опубликованных в журнале «Вестник МГУ» (25 серий)	Авторизованный доступ по паролю в сети вуза	Без регистрации и	http://online.ebiblioteka.ru/

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине «Информационные технологии в филологии»

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
<i>1. учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: аудитория № 422 (главный корпус), аудитория № 337 (главный корпус)</i>	Аудитория № 337 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска; шкаф Аудитория № 408 Учебная мебель, учебно-наглядные	1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г., лицензия - бессрочная 2. Microsoft Office Standard 2013

<p>корпус), аудитория № 408 (главный корпус), аудитория № 419 (главный корпус), аудитория № 417 (главный корпус), аудитория № 219 (главный корпус), аудитория № 410 (главный корпус).</p> <p>2.учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций: аудитория № 419 (главный корпус), аудитория № 337 (главный корпус), аудитория № 219 (главный корпус).</p> <p>3.учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория № 419 (главный корпус), аудитория № 337 (главный корпус), аудитория № 219 (главный корпус).</p> <p>4.помещения для самостоятельной работы: читальный зал №1 (главный корпус)</p> <p>5.помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования: аудитория № 334 (главный корпус)</p>	<p>пособия, доска</p> <p>Аудитория № 419 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия доска, шкаф</p> <p>Аудитория № 417 Учебная мебель, доска; учебно-наглядные пособия, экран настенный Classic Solution (1 шт.) модель W 243x182/3 MW-SO/W; проектор мультимедийный EPSON EB-X31 (1 шт.)</p> <p>Аудитория № 219 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска</p> <p>Аудитория № 422 Лаборатория информационных технологий Учебная мебель, 10 компьютеров – системный блок PowerCool 4ядра 3,5 GHz/ DDR4 8 Gb/ HDD 1Tb/ DVD-RW 450W/ клавиатура USB/ мышь USB /LCD монитор 21,5".</p> <p>Аудитория № 410 Лаборатория информационных технологий Учебная мебель, доска, 12 компьютеров в комплекте Моноблок iRU 502 21.5"/ клавиатура USB / мышь USB.</p> <p>Аудитория № 213 Учебная мебель, доска, мультимедиа проектор Aser P7500</p> <p>Читальный зал № 1 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, стенд по пожарной безопасности, моноблоки стационарные – 5 шт, принтер – 1 шт., сканер – 1 шт.</p> <p>Аудитория № 334 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска; шкаф</p>	<p>Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г., лицензия – бессрочная. 3. Windows 10. Предустановленная. Договор № 007 от 19.03.2019 г., лицензия – бессрочная. 4. Система централизованного тестирования БашГУ (Moodle) http://www.gnu.org/licenses/gpl.html http://rusgpl.ru/rusgpl.pdf</p>
---	---	--

Перечень договоров ЭБС (за период, соответствующий сроку получения образования по ООП)		
Учебный год	Наименование документа с указанием реквизитов	Срок действия документа
2018/2019	Договор на БД периодических изданий между БашГУ и «ИВИС» № 133-П1650 от 03.07.2018	С 01.07.2018 до 30.06.2019
	Договор на ЭБС «Университетская библиотека онлайн» между БашГУ и «Нексмедиа» № 847 от 03.09.2018	С 01.10.2018 по 30.09.2019
	Договор на ЭБС между БашГУ и издательством «Лань» № 848 от 03.09.2018	С 01.10.2018 по 30.09.2019
	Соглашение на бесплатные коллекции в ЭБС между БашГУ и издательством «Лань» № 961 от 01.10.2018	С 01.10.2018 по 30.09.2019
	Договор на доступ к электронным научным периодическим изданиям между БашГУ и РУНЭБ № 1262 от 11.12.2018	С 11.12.2018 по 31.12.2019
	Договор на БД диссертаций между БашГУ и РГБ № 095040040 от 27.02.2019	С 27.02.2019 по 26.02.2020

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

КАФЕДРА ТЕОРИИ ЯЗЫКА И МЕТОДИКИ ЕГО ПРЕПОДАВАНИЯ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

по дисциплине «Информационные технологии в филологии»
очная форма обучения

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	4/144
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	35,2
лекций	0
практических/ семинарских	20
лабораторных	14
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	1,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР) включая подготовку к экзамену/зачету	83
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	25,8

Форма контроля:

экзамен 1 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма контроля [самостоятельно] работы студента (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	Методология науки. Связь теории и метода. Проблема классификации научных методов исследования в современной методологии науки.		2		8	1; 6; 8	Конспектирование литературы: 4	индивид. опрос, сообщение
2	Метод моделирования, сферы его применения в семантических исследованиях. Основные информационно-поисковые системы в области языкознания.		2		8	1: 62-63	Конспектирование литературы: 2: 62-63	индивидуальный опрос, сообщение
3.	Эксперимент, сферы его применения в филологических исследованиях.		2	2	8	1: 29-80; 2;	Конспектирование литературы: 1: 29-46	индивид. проверка конспектов, реферат

4.	Компьютерные программы моделирования сюжетов. Основные информационно-поисковые системы в области литературоведения.		2	2	8	2: 93-130;	Конспектирование литературы: 1: 93-115. Работа с информационной системой ФЭБ	индивид. проверка конспектов, индивидуальный опрос
5.	Информационные технологии в педагогике		2	2	8	1	Конспектирование литературы: 4: §12	индивид. проверка конспектов, сообщение, доклад-презентация
6.	Основные информационно-поисковые системы в области языкознания.		2	2	8	7; 8	Конспектирование литературы: 7;	индивид. проверка конспектов, доклад-презентация
7	Методы корпусной лингвистики		2	2	9	2; 3;	Найти 10 речевых ошибок в материалах НКРЯ.	индивид. проверка заданий по самостоятельной работе, сообщение
8	Основные информационно-поисковые системы в области литературоведения и фольклора.		2	2	9	1	Работа с информационной системой ФЭБ	индивид. проверка конспектов, реферат

9	Информационные технологии в образовании. Продукция компании «1С».		2	2	9	2: 8-62; 5; 6;	Конспектирование литературы: 5: 8-33	индивид. проверка конспектов, индивидуальный опрос, сообщение
10	Электронное тестирование как форма проверки знаний. ФЭПО. Moodle.		2		8	4; 5; 7	Знакомство с работой сайтов ФЭПО, Moodle.	индивид. проверка заданий по самостоятельной работе, индивидуальный опрос, тест
	Всего:		20	14	83			

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

КАФЕДРА ТЕОРИИ ЯЗЫКА И МЕТОДИКИ ЕГО ПРЕПОДАВАНИЯ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

по дисциплине «Информационные технологии в филологии»
заочная форма обучения

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	4/144
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	17,2
лекций	0
практических/ семинарских	12
лабораторных	4
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	1,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР) включая подготовку к экзамену/зачету	117,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	9

Форма контроля:

экзамен 1 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма контроля [самостоятельно] работы студента (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	Методология науки. Связь теории и метода. Проблема классификации научных методов исследования в современной методологии науки.		2		14,8	1; 6; 8	Конспектирование литературы: 4	индивид. опрос, сообщение
2	Метод моделирования, сферы его применения в семантических исследованиях. Основные информационно-поисковые системы в области языкознания.		2		15	1: 62-63	Конспектирование литературы: 2: 62-63	индивидуальный опрос, сообщение
3.	Эксперимент, сферы его применения в филологических исследованиях.		2		15	1: 29-80; 2;	Конспектирование литературы: 1: 29-46	индивид. проверка конспектов, реферат

4.	Компьютерные программы моделирования сюжетов. Основные информационно-поисковые системы в области литературоведения.		2		14	2: 93-130;	Конспектирование литературы: 1: 93-115. Работа с информационной системой ФЭБ	индивид. проверка конспектов, индивидуальный опрос
5.	Информационные технологии в педагогике		2		15	1	Конспектирование литературы: 4: §12	индивид. проверка конспектов, сообщение, доклад-презентация
6.	Основные информационно-поисковые системы в области языкознания.		2		14	7; 8	Конспектирование литературы: 7;	индивид. проверка конспектов, доклад-презентация
7	Методы корпусной лингвистики Основные информационно-поисковые системы в области литературоведения и фольклора.			2	15	1; 2; 3;	Найти 10 речевых ошибок в материалах НКРЯ. Работа с информационной системой ФЭБ	индивид. проверка заданий по самостоятельной работе, сообщение, реферат
	Электронное тестирование как форма проверки знаний. ФЭПО. Moodle.			2	15	2: 8-62; 5; 6; 4; 5; 7	Конспектирование литературы: 5: 8-33. Знакомство с работой сайтов ФЭПО, Moodle.	индивид. проверка заданий по самостоятельной работе, индивидуальный опрос,

								тест
	Всего:		12	4	117,8			